

*D

- 124 Der knappe sprach durch sînen muot
zem vürsten: "war zuo ist diz guot,
daz **dich sô wol kan schicken**?
ine mag **es** niht ab gezwicken."
5 der vürste **im zeigete sân** sîn swert:
"nû sich, swer **an mich strîtes** gert,
des selben wer ich mich mit slegen.
vür die sîne muoz ich **an mich** legen
unt vür den **schuz** unt vür den stich
10 muoz ich alsus wâpen mich."
Aber sprach der knappe snel:
"ob die hirze **trüegen sus** ir vel,
sône verwuntet ir niht mîn gabilôt,
der **vellet maneger von** mir tôt."
15 Die ritter zurnden, daz er hielt
bî dem **knappen**, der vil tumpheite wîelt.
der vürste sprach: "got hüete dîn.
owî, wan wære **dîn** schône mîn!
dir hete got den wunsch gegeben,
20 ob dû mit wîtzen soldest leben.
diu gotes kraft dir virre leit."
die sîne **unt** ouch er selbe reit
unt gâhten **harte** balde
zeinem velde in dem walde.
25 dâ **vant** der gevüege
vrou Herzelayden pflüege.
ir volke leider nie geschach,
die er balde eren sach.
si begunden sæn, dar nâch egen,
30 ob **starken** ohsen wegen.

D

1 Majuskel D 11 Majuskel D 15 Initiale D

9 vür] fvf D 23 gâhten] gæhten D 26 pflüege] phvge D

*m

- der knappe sprach durch sînen muot
zem vürsten: "war zuo ist diz guot,
daz **dich sô wol kan schicken**?
ine mac **es** niht **her** abe gezwicken."
5 der vürste **ime zougete sân** sîn swert:
"nû sich, wer **an mich strîtes** gert,
des selben wer ich mich mit slegen.
vür die sîne muoz ich **ane mich** legen
und vür *den* **schuz** und vür den stich
10 muoz ich alsus wâpen mich."
aber sprach der knabe snel:
"ob die hirze **trüegen sus** ir vel,
sô verwundet ir niht mîn gabilôt,
der **vellet maniger vor** mir tôt."
15 Die ritter zurnden, daz er hielt
bî *dem*, der *vil* tumpheit wîelt.
der vürste sprach: "got hüete dîn.
owê, wanne wær **diu** schône mîn!
dir hete got den wunsch gegeben,
20 ob dû mit wîtzen soltes leben.
diu gotes kraft dir verre leit."
die sîne **und** ouch er selbe reit
und gâheten **harte** balde
ze einem velde in dem walde.
25 dâ **vant** der gevüege
vrouwe Herzelayden pflüege.
ir volke leider nie geschach,
daz er **dâ** balde ern sach.
si begunden †sich†dar nâch egen,
30 **ir garte** ob **starken** ohsen wegen.

m n o

15 Initiale m n

1 sînen] >sinen< o 4 ine] Me m Jch n o 5 zougete] zeigete n · sân] so m n o 8 sine] sune m sinne o · ane] om. m 9 und vür den schuz] Vnd fur schucz m Vnd von den schosz n Vor vnd vor den schos o · vür den stich] von den stich n o 12 hirze trüegen] hicz truge m hicze tragen n hirz tragen o 13 verwundet] [werwindet]: verwindet o 14 mir] mitte m 16 bî dem der vil] Bidem das er m 19 dir] Die n o · gegeben] geben n o 20 ob] O m · soltes] woltest n 21 verre leit] selber leit ferre o 22 und ouch er] er ouch n · selbe reit] reit selbe o 23 gâheten] gehetten o 24 velde in] falde [ein]: in o 25 dâ] Do m n o 26 Herzelayden] hertzeloiden n herzeleiden o 28 dâ] do n o 29 egen] ogen m 30 ob starken] vnd starcke o

der knappe sprach durch sînen muot:
 ”**jâ**, **hêrre**, war zuo ist diz guot,
 daz **dich sus wol kan schicken?**
 ichne mag **es** niht abe gezwicken.”
 5 der vürste **zeigete im sân** sîn swert:
 ”**nû** sich, swer **strîtes an mich** gert,
 des selben wer ich mich mit slegen.
 vür die sîne muoz ich **mich an** legen.
 vür den **schuz** und vür den stich
 10 muoz ich alsus wâpenen mich.”
 aber sprach der knappe snel:
 ”obe die hirze **trüegen sus** ir vel,
 sône verwunt ir niht mîn gabilôt,
 der **lît vil maniger vor** mir tôt.”
 15 die rîter zurnden, daz er hielt
 bî dem **knappen**, der vil tumpheit wîelt.
 der vürste sprach: ”got hüete dîn.
 owê, wan wære **dîn** schœne mîn!
 dir hete got den wunsch gegeben,
 20 obe dû **mit** wîtzen soldest leben.
 diu gotes kraft dir verre leit.”
 die sîne **und** ouch er selbe reit
 unde gâhten **dannen** balde
 zeinem velde in dem walde.
 25 dâ **sach** der gevüege
 vrôn Herzeloide pflüege.
 ir volke leider nie geschach,
die er **vil** balde eren sach.
 si begunden sæn **und** dar nâch egen,
 30 **ir gart** obe **starken** ohsen wegen.

G I O L M Q R Z Fr36

1 *Initiale* O 5 *Initiale* I 15 *Initiale* I L Q R Z

1 der] ÷er O 2 diz] daz I (M) (R) 3 dich] sich L · sus] so O
 L M Q Fr36 · kan] mag R · schicken] sichen I geschicken L 4
 Jch mag es hie herre alles gewürken R · ichne] ich I (O) Fr36 ·
 mag es] mach sin I chans O (M) (Q) (Fr36) · abe] her ab I (Q)
 · gezwicken] zwichen O (Q) (Fr36) 5 Der furst im san zeigt sin
 swert Z · zeigete] zaiget I (O) (L) (Q) (R) (Fr36) · sân] om. I O
 M R 6 swer] wer L M Q R Z · mich] myr M 8 vür] Vnde fur M ·
 die] om. Q Fr36 · sîne] sinen I (Q) vîgent R · mich an] an mich
 I O L (M) Z mich Q an R 9 vür den] Vnde fvr den O (L) (M)
 (Z) · und vür] vnde M (R) 10 ich] om. O mich M · wâpenen]
 gewapenen L 12 Trugen die hirtze sus ir vel L · hirze] hirsen Q
 · trüegen sus] sus tragen I svs trvgen O (M) trugen Q trvgen
 sus Z 13 sône] So I O L Q R Z · verwunt] verwindet M · ir] sy
 R (Z) 14 der] ir I · lît vil maniger] vellet manger O L (M) (Z)
 vellet manges Q vellett R · vor] von I (Q) R · mir] ym M mir
 mengig R 15 die] ÷ie I Der M · zurnden] zurnite M zurnent R
 · er] der R 16 dem] den M · knappen] om. I · der] om. R · vil]
 om. Z · tumpheit] tvembe O torheit L tumbliche M · wîelt] hiet
 O 17 vürste] om. L · hüete] behut R 18 owê] Awe O Owý L (M)
 (Q) · wan] om. R · dîn] die Q 19 hete] hat L M R · gegeben]
 geben O 20 mit] bi G · wîtzen] wisheit M 21 dir] die L (M) 22
 die sîne] din sin I Die sinen L (Q) · und] om. R · ouch er] er L
 och die er R ovch der Z · selbe] selbern M selber R · reit] treit
 R 23 gâhten] Gahent I ilten M · dannen] alle O 24 zeinem] Zcu
 deme M · in dem] inden R 25 dâ] Do Q · sach] ersach I vant Z 26
 vrôn] Frov O (L) (Q) (R) · Herzeloide] herzelaude I herzenlavden
 O Hertzelauden L herlolden M herzelouden Q herczelaudes R
 herzelovden Z 27 volke leider] solich leide R · geschach] gesach Q
 28 die] daz I 29 sæn und] san L 30 obe] uff M · starken] starc I

der knappe sprach durch sînen muot:
 ”**jâ**, **hêrre**, war zuo ist diz guot,
 daz **dû ez sus kanst zesamen geschicken?**
 ine mag **ez** niht abe gezwicken.”
 5 Der vürste **zeigetim** sîn swert:
 ”sich, wer **strîtes an mich** gert,
 des selben wer ich mich mit slegen.
 vür die sîne muoz ich **an mich** legen.
 vür den **slac** und vür den stich
 10 muoz ich alsus wâpenen mich.”
 aber sprach der knappe snel:
 ”ob die hirze **sus trüegen** ir vel,
 sô verwundet ir niht mîn gabilôt,
 der **vellet maneger vor** mir tôt.”
 15 die rîter zurnten, daz er hielt
 bî dem, der vil tumpheit wîelt.
 der vürste sprach: ”got hüete dîn.
 owê, wan wære **dîn** schœne mîn!
 dir hât got den wunsch gegeben,
 20 ob dû mit wîtzen soltes leben.
 diu gotes kraft dir verre leit.”
 die sîne, ouch er selbe reit
 und gâheten balde
 zuo eime velde in dem walde.
 25 dâ **sach** der gevüege
 vrôn Herzeloide pflüege.
 ir volke leider nie geschach,
dîer balde eren sach.
 si begunden sæwen **und** dâ nâch egen,
 30 **ir garten** ob **den** ohsen wegen.

U V W T

1 *Majuskel* T 5 *Initiale* U V · *Majuskel* T 11 *Majuskel* T 15
Initiale W T

1 der knappe sprach] Sprach der knappe san W 2 diz] das W
 3 dû ez sus kanst zesamen] du dich suß kanst wol W dich svs
 wol kan T · geschicken] om. U zwicken W schicken T 4 Vnd so
 honestlich schicken W 5 vürste] riter T · zeigetim] zoiget im V
 zaiget im W · sin] sam sin V (W) sa sin T 6 sich] nv sich T · wer]
 swer V (T) 9 vür den slac] Eür den schutz W vnde vur den schvtz
 T 12 hirze sus trüegen ir] hirze svs trvgen V hirtzen trugen ob
 ir W hirze truegen svs ir T 13 sô verwundet ir] Si verwundete
 V 14 maneger] manegen U (W) [manigen]: maniger V 16 dem]
 dem knappen W (T) 21 dir verre] dir [verre]: verret V ir kunst
 an dich W 22 [D*]: Er vnde die sîne dannan reit V · Zuhant
 er mit im dannen rait W · ouch er] vnde er ôuch T · reit] treit
 U [*]: reit T 23 balde] harte balde V fûrbas balde W dannen
 balde T 24 zuo eime] Auff dem W · in] [i*]: vor V vor W 25 dâ]
 Do V W 26 vrôn] Vro U · Herzeloide] Herzeleide U herzelauden
 V hertzeloyde W herzeloyden T 27 Ir volck laider nie gesach W
 · leider] leide U · geschach] beschach V 28 dier] der U Die er
 do W dier vil T 29 und] om. W 30 den] starcken W den starken T